

## 第二七課 -u & -ū 結尾的男性名詞之曲用

### (Declension)

#### 回目錄

#### 27.1. -u 結尾的男（陽）性名詞語尾變化（曲用 Declension）

範例：**garu** = Teacher 老師

格		數	單 數	複 數
1.	nom.	主	<b>garu</b>	<b>garū, garavo</b>
2.	acc.	對	<b>garuṃ</b>	<b>garū, garavo</b>
3.	ins.	具	<b>garunā</b>	<b>garūhi (garūbhi)</b>
4.	dat.	與	<b>garuno, garussa</b>	<b>garūnaṃ</b>
5.	abl.	奪	<b>garunā</b>	<b>garūhi (garūbhi)</b>
6.	gen.	屬	<b>garuno, garussa</b>	<b>garūnaṃ</b>
7.	loc.	處	<b>garumhi, garusmiṃ</b>	<b>garūsu</b>
8.	voc.	呼	<b>garu</b>	<b>garū, garavo</b>

#### 27.2 單字集— -u 結尾的男（陽）性名詞

-u 結尾的男性名詞					
1.	bhikkhu	比丘、乞士	9.	ucchu	甘蔗
2.	bandhu	親戚、親屬	10.	veḷu	竹
3.	taru	樹	11.	kaṭacchu	湯匙
4.	bāhu	臂、腕	12.	sattu	敵人
5.	sindhu	海洋	13.	setu	橋
6.	pharasu	斧頭	14.	ketu	旗子、幢幡
7.	pasu	野獸、家畜	15.	susu	年幼的，小男孩
8.	ākhu	老鼠			

#### 27.3. -ū 結尾的男（陽）性名詞語尾變化（曲用 Declension）

範例：**Vidū**- wise man 智者

格		數	單 數	複 數
1.	nom.	主	<b>vidū</b>	<b>vidū, viduno</b>
2.	acc.	對	<b>vidū</b>	<b>vidū, viduno</b>
3.	ins.	具	<b>vidunā</b>	<b>vidūhi (vidūbhi)</b>
4.	dat.	與	<b>viduno, vidussa</b>	<b>vidūnaṃ</b>
5.	abl.	奪	<b>vidunā</b>	<b>vidūhi (vidūbhi)</b>

6.	gen.	屬	<b>viduno, vidussa</b>	<b>vidūnaṃ</b>
7.	loc.	處	<b>vidumhi, vidusmiṃ</b>	<b>vidūsu</b>
8.	voc.	呼	<b>vidū</b>	<b>vidū, viduno</b>

#### 27.4 單字集—-ū 結尾的男（陽）性名詞

-ū 結尾的男性名詞					
1.	pabhū	傑出者、卓越者	4.	vadaññū	寬容者、親切者
2.	sabbaññū	一切知者、全知者	5.	atthaññū	知義者
3.	viññū	智者	6.	mattaññū	知量者、知適量者



#### 27.5. 翻譯成中文 :

1. Bhikkhavo Tathāgatassa sāvakā honti.  
→ 比丘們是如來的弟子們。
2. Bandhavo ammaṃ passituṃ nagaramhā gāmaṃ āgamiṃsu.  
→ 親屬們從城市來到了村莊看媽媽。
3. Coro āraññe taravo chindituṃ pharasuṃ ādāya gacchi / agami.  
→ 小偷為了在森林裡砍很多棵樹，拿斧頭之後而去了。
4. Sīhā ca dīpayo ca aṭaviyaṃ vasante pasavo māretvā khādanti.  
→ 住在森林裡的很多隻獅子和很多隻豹殺死很多隻野獸之後而吃。
5. Sappurisā viññuno bhavanti.  
→ 善人們是智者。
6. Bhūpati mantīhi saddhiṃ sindhuṃ taritvā sattavo paharitvā jinituṃ ussahi.  
→ 國王與大臣們一起渡了海、打很多個敵人之後，努力了要贏（勝利）。
7. Ammā kaṭacchunā dārikaṃ odanaṃ bhojāpesi.  
→ 媽媽用湯匙餵了小孩飯。
8. Hatthino ca kaṇeruyo ca ucchavo ākaḍḍhitvā khādiṃsu.

→ 很多隻大象和幼象拉很多根甘蔗之後吃了。  
(或很多隻公象和母象拉很多根甘蔗之後吃了。)

**9.** Bhūpatissa mantino sattūnaṃ ketavo āhariṃsu.

→ 國王的大臣們帶來了敵人們的很多支旗子。

**10.** Setumhi nisinno bandhu taruno sākhaṃ hatthena ākaḍḍhi.

→ 已坐在橋上的親屬用手拉了樹的分枝。

**11.** Uyyāne ropitesu veḷūsu pakkhino nisīditvā gāyanti.

→ 很多隻鳥坐在被種植在公園裡的很多棵竹子上之後而唱。

**12.** Sace pabhuno atthaññū honti manussā sukhino gāme viharituṃ sakkonti.

→ 如果卓越者們是知義的話，人們能夠快樂地住在村莊裡。

**13.** Sabbaññū Tathāgato dhammena manusse anusāsati.

→ 一切知的如來依法教導人們。

**14.** Mattaññū sappurisā dīghajīvino ca sukhino ca bhaveyyuṃ.

→ 知量的善人們會成為長生者和快樂者。

**15.** Viññūhi anusāsitā mayaṃ kumārā sappurisā bhavituṃ ussahimha.

→ 被智者們教導的我們男孩們，為了成為善人而努力了。

**16.** Mayaṃ ravino ālokena ākāse uḍḍente pakkhino passituṃ sakkoma.

→ 我們因為太陽的光而能夠看到正飛翔在天空中的很多隻鳥。

**17.** Tumhe pabhuno hutvā dhammena jīvitūṃ vāyameyyātha.

→ 你們成為卓越者之後會努力正當地生活。

**18.** Ahaṃ dhammaṃ desentaṃ bhikkhuṃ jānāmi.

→ 我知道正在開示法的比丘。

**19.** Ahayo ākhavo khādantā aṭaviyā vammikesu (anthills) vasanti.

→ 正在吃很多隻老鼠的很多條蛇住在森林中很多個螞蟻塔裡。

**20.** Vanitāya sassu bhaginiyā ucchavo ca padumāni ca adadi / adāsi.

→ 女人的婆婆給了姊（妹）很多根甘蔗和很多株蓮花。

27.6. 翻譯成巴利文：

1. 正在過橋的敵人已進入島（或敵人過橋之後進入了島）。  
→ Setuṃ taranto sattu/ ari dīpaṃ pavitṭho hoti.  
（/Ari setuṃ taritvā dīpaṃ pavisi.）
2. 你們不要用很多斧頭砍很多棵竹子，你們可以用很多支鋸子鋸。  
→ Mā tumhe pharasūhi veḷavo chindatha, （tumhe）kakacehi chindatha.
3. 國王的大臣們綁了很多支旗子在橋上和很多棵樹上。  
→ Bhūpatino amaccā/ mantino setumhi ca tarūsu/ rukkesu ca ketavo bandhiṃsu.
4. 很多隻野獸餵了很多隻老鼠給很多隻年幼的（野獸）。  
→ Pasavo susūnaṃ ākhāvo khādāpesuṃ/ bhojesuṃ.
5. 智者們變成了卓越者。  
→ Vidū / Viññū pabhuno abhavaṃ/ abhaviṃsu.
6. 比丘曾是統治島的國王的親屬。  
→ Bhikkhu dīpaṃ pālentassa bhūpatino bandhu abhavi/ ahosi.
7. 被敵人砍的很多棵樹落下了海裡。  
→ Sattunā / Arinā chinnā rukkhā udadhimhi patiṃsu.
8. 媽媽用拳頭打了試圖要咬女孩的狗。  
→ Kaññaṃ ḍasituṃ ussahantaṃ soṇaṃ amṃā mutṭhinā apahari.
9. 國王們保護住在島上的諸沙門、婆羅門們、人們和很多隻野獸。  
→ Bhūpatayo dīpe/ dīpaṃhi vasante samaṇe ca brāhmaṇe ca manusse ca pasavo ca rakkhanti.
10. 媽媽的姊（妹）用竹子殺了老鼠。  
→ Amṃāya bhaginī veḷunā ākhuṃ māresi.

**11.** 老師送了很多根甘蔗給很多隻有長牙象的很多隻年幼的。

→ Acariyo (/garu /satthu) dāṭhīno susūnaṃ ucchavo pesesi (/apahini) .

**12.** 看到正試圖要進入房子的猴子之後，丈夫關了門。

→ Pati geḥaṃ pavisitum ussahantaṃ vānaram/ apiṃ disvā dvāraṃ thakesi.